

## Contents

|   |      |
|---|------|
| Foreword and Introduction   | IX   |
| Addresses of contributors   | XV   |
| List of abbreviations   | XVII |
| List of publications by Manfred Görlach   | XIX  |
| Tabula gratulatoria   | XXIX |
| <b>Phonology</b>  |      |
| WOLF-DIETRICH BALD, COLOGNE<br>Speculations about <i>wife</i> and <i>wives</i>  | 1    |
| MANFRED MARKUS, INNSBRUCK<br>The genesis of <i>h</i> -dropping revisited: An empirical analysis   | 6    |
| <b>Morphology</b>   |      |
| LAURIE BAUER, WELLINGTON<br>Why are we linguists and not linguisticians?  | 27   |
| DIETER KASTOVSKY, VIENNA<br>The “haves” and the “have-nots” in Germanic and English:<br>From <i>bahuvrihi</i> compounds to affixal derivation | 33   |
| KNUD SØRENSEN, HØJBJERG<br>Particle + verb-stem nouns   | 47   |
| <b>Syntax</b>   |      |
| JON L. ERICKSON, COLOGNE<br>Historical <i>that</i> and indirect questions in Modern English   | 55   |
| MARKKU FILPPULA, JOENSUU<br>A tale of two English perfects: A case of competition between grammars?   | 66   |
| MATTI RISSANEN, HELSINKI<br>“Without except(ing) unless ...”: On the grammaticalisation of<br>expressions indicating exception in English     | 77   |
| INGRID TIEKEN-BOON VAN OSTADE, LEIDEN<br><i>You was</i> and eighteenth-century normative grammar  | 88   |

**Lexis**

HANS-JÜRGEN DILLER, BOCHUM

The growth of the English emotion lexicon: A first look at the  
*Historical Thesaurus of English*

103

ANDREAS FISCHER, ZURICH

Notes on kinship terminology in the history of English

115

HANS HEINRICH MEIER, SCHAFFHAUSEN

Their *burh* was their homestead: Or, an old sense overlooked

129

**Historical lexicography**

PETER J. LUCAS, DUBLIN

John Minsheu, polymath and poseur: Old English in an early  
seventeenth-century dictionary

144

LYNDA MUGGLESTONE, OXFORD

Prescribed conflicts: James Murray and the writing of the *OED*

157

**Historical sociolinguistics**

TERTTU NEVALAINEN, HELSINKI

What's in a royal letter? Linguistic variation in the correspondence  
of King Henry VIII

169

HANS SAUER, MUNICH

The English kings and queens and the English language

180

**Language contact and linguistic variation**

RAYMOND HICKEY, ESSEN

Historical input and regional differentiation of English in the  
Republic of Ireland

199

RICHARD M. HOGG, MANCHESTER

Dutch dialects and *Stammbaum Theory*

212

WILLIAM A. KRETSCHMAR JR., ATHENS, GA

American English: Melting pot or mixing bowl?

224

CAROLINE MACAFEE, ABERDEEN

The impact of anglicisation on the phonology of Scots: A keethin sicht

240

HILDEGARD L.C. TRISTRAM, POTSDAM

The politics of language: Links between Modern Welsh and English

257

**Historical text types**

UDO FRIES, ZURICH

Letters in early English newspapers 276

IRMA TAAVITSAINEN, HELSINKI

Variation and formularity: Prefatory materials in early scientific writing 290

**Language and literature**

NORMAN F. BLAKE, SHEFFIELD

Forms of address in *Hamlet* 305

CHRIS JEFFERY, PORT ELIZABETH

Registers in Chaucer's *Pardoner's Prologue and Tale* 319

JEREMY J. SMITH, GLASGOW

The Scots-English linguistic continuum in eighteenth-century verse 339

**Mediaeval saints' legends**

RICHARD HAMER, OXFORD

The significance of some spellings in British Library  
MS Additional 35298 (*Gilte Legende*) 353

WILLIAM MARX, LAMPETER

Significance and sensibility: Sources and contexts for Middle English  
prose narratives of the passion and resurrection of Christ 364

OLIVER PICKERING, LEEDS

The *South English Legendary*, Confession, and Cambridge  
University Library MS Dd.1.1 379